



TE VEA O TE HONU

LE JOURNAL DU TRI

MARS 2010

N°15

« Nous n'héritons pas de la terre de nos ancêtres,
nous ne faisons que l'emprunter à nos enfants ».

Antoine de Saint Exupéry



C'est avec fierté que je constate
que les 10 dernières années ont
été marquées par l'accompagne-
ment des communes par le Pays

dans la mise en œuvre du tri sélectif, mais aussi par
la collecte et le traitement des déchets toxiques.

En regardant l'avenir, je souhaite que 2010 soit
une année de transition qui permette à la Polynésie
de se doter d'un schéma général de gestion des
déchets qui guidera nos communes dans leurs pro-
jets et apportera à tous des solutions au traitement
de l'ensemble de nos déchets.

Je félicite les communes lauréates des tortues d'or
ainsi que les initiatives des entreprises comme EDT
ou TESA qui ont pris en main la gestion de leurs
propres déchets. Cette situation est pour moi un
signe encourageant pour la mise en œuvre d'une
responsabilité élargie du producteur (REP) qui attri-
bue la responsabilité de traitement des déchets au
producteur-importateur.

Gardons à l'esprit que nous sommes tous respon-
sables de nos déchets et que nous avons chacun
un rôle à jouer, pour la protection de notre environ-
nement mais aussi pour la préservation de notre
santé et celle de nos enfants.

Merci à vous qui triez chaque jour et participez à
l'hygiène environnementale de notre fenua, merci à
tous ceux qui se sont engagés pour la protection de
notre environnement. Ils auront tout mon soutien.
Ensemble, préservons l'environnement et la beauté
de nos îles.

M. Jules IENFA

Ministre de la Santé et de l'Ecologie

LES TORTUES D'OR 2009

Pour la 5^{ème} année consécutive, Arue remporte le trophée
des Tortues d'Or, démontrant une fois encore son dyna-
misme et son engagement de commune éco-citoyenne.
Cependant, pour la première fois elle n'augmente pas
son score de l'année précédente et son nouveau dauphin,
Punaauia, sera un sérieux challenger pour 2010.



SOMMAIRE

Les Tortues d'Or 2009	P2-3
3,2 MF pour les associations	P3
Les 3R, qu'est-ce que c'est ?	P4-5
Côté entreprises et côté écoles	P6
Jeu-concours : Gagnez un téléviseur LCD	P7

MÉTÉOTRI



Beau temps

Bonne qualité générale du
tri avec

85%

de déchets acceptés



Orageux

- 10%

de déchets apportés par
les communes en 2 ans.

PALMARES 2010

Tortue d'or

Commune de Arue

Tortue d'argent

Commune de Punaauia

Tortue de bronze

Commune de Pirae

Tortue des Entreprises

Office des Postes et
Télécommunications (OPT)

Tortue des Marquises

Commune de Nuku Hiva

Tortue des Tuamotu

Commune de Apataki

Tortue des ISLV

Commune de Bora Bora

Tortue des Australes

Commune de Tubuai

Tortue de l'Initiative

Commune de Tumaraa
(Raiatea)

GAGNANT DU VÉLO ÉLECTRIQUE

M. Richard TOUNIOU, de Faaa, est le gagnant du jeu-concours de notre précédent journal du tri n°14. Les clés de son nouveau vélo électrique lui ont été remises par M. Karl MEUEL, Directeur Général de la SEP.



LES TORTUES D'OR 2009

Arue, vainqueur pour la 5^{ème} année consécutive

Le « sans faute » de la commune de Arue ne devrait pas éclipser le travail remarquable fourni par la ville de Punaauia, cette année. Ils ont ainsi frôlé la Tortue d'Or avec un taux excellent de 41,2 %.

En 2005, alors que Arue se distinguait déjà au premier rang avec 39,6 %, Punaauia peinait en 8^{ème} place avec 9,7 % de taux de captage seulement. On peut donc saluer le travail considérable accompli par tous les acteurs de cette commune, des particuliers jusqu'aux services techniques en passant par l'équipe municipale. Ils peuvent être fiers de cette Tortue d'Argent.

Quant à la commune de Pirae, elle perd 1 point par rapport à 2008 et abandonne la seconde place pour une honorable Tortue de Bronze. Les 10 autres concurrents restent loin derrière, à l'image de la commune de Mahina qui est à 8 points en dessous de son taux de 2008 ou la commune de Bora Bora qui perd plus de 17 points.

Globalement, la progression observée d'année en année marque un arrêt en 2009. La baisse de la consommation et le ralentissement économique seraient-ils à l'origine d'un léger recul du taux de captage de la plupart des communes ? Il n'en demeure pas moins que la qualité remplace la quantité puisque le nombre d'erreur de tri est en diminution avec un taux de refus de 15 %, ce qui est un excellent point.

Les habitants des 13 communes concernées par le tri sélectif trient mieux, c'est la leçon à retenir de ce cru 2009.

Taux de captage	2009	2008	Ratio 2009 en kg/hab/an
Arue	42,5%	42,6%	27,6 kg
Punaauia	41,2%	19,0%	26,8 kg
Pirae	32,1%	33,2%	20,9 kg
Mahina	23,8%	31,6%	15,5 kg
Moorea	19,0%	19,3%	12,4 kg
Papeete	15,5%	14,4%	22,4 kg
Paea	14,7%	17,0%	9,5 kg
Papara	9,6%	11,3%	6,2 kg
Hitiaa O Tera	6,4%	6,3%	4,2 kg
Bora Bora	5,0%	22,3%	3,2 kg
Taiarapu-Ouest	7,3%	6,7%	4,7 kg
Taiarapu-Est	5,0%	6,8%	3,2 kg
Teva I Uta	3,4%	5,2%	2,2 kg
TOTAL	24,3%	24,6%	18,7 kg

La Tortue des entreprises décernée à l'OPT

Depuis 2004, l'OPT a participé à la pérennisation de la filière DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) grâce au sérieux de son «service réforme» qui a permis d'orienter chaque année ses appareils usagés vers des usines de valorisation situées en Europe via la SEP.

En 2009, ce sont plus de 20 tonnes de DEEE de l'OPT qui ont ainsi été exportés pour recyclage.



3,2 Millions de francs pour les Associations

Grâce à votre participation à l'opération

1 Franc = 1 KG,

3,2 millions de FCP vont être reversés à des associations œuvrant pour la cause des enfants défavorisés.

	Attributions 2009	Noms associations
Industriels	450 000 Fcp 150 000 Fcp 61 436 Fcp	SAGA ASSOCIATION LIAHONA ARUE ASSOCIATION UTUAFARE MATAEINAA
Punaauia	681 073 Fcp	ASSOCIATION TE UI TAMA NO MAEVA BEACH
Arue	261 173 Fcp	ASSOCIATION IMAGINE
Pirae	301 813 Fcp	ASSOCIATION TOHARURU QUARTIER RAFAA ASSOCIATION TE UI NO FATAUA VAL ASSOCIATION LE BRONX ASSOCIATION PARE ARII NO PIRAE ASSOCIATION TAMARII TEAUNA ASSOCIATION TAMARII NAHOATA
Mahina	222 488 Fcp	ASSOCIATION APE ECOLE AMATAHIAPO TUATAHI
Moorea	203 796 Fcp	ASSOCIATION LIAHONA SDJ
Papeete	583 820 Fcp	ASSOCIATION TE PA TE PEHO ORA ASSOCIATION JEUNESSE DE SAINTE AMÉLIE
Paea	115 389 Fcp	AS MANU URA
Papara	65 952 Fcp	ASSOCIATION QUARTIER VAITIARE DE PAPARA
Hitiaa O Tera	36 395 Fcp	ASSOCIATION IA ORA TE UI API HITIAA O TE RA
Bora Bora	28 726 Fcp	ASSOCIATION PUTURU TAMAHERE
Taiarapu-Ouest	33 022 Fcp	ASSOCIATION UTUAFARE MATAEINAA
Taiarapu-Est	37 370 Fcp	ASSOCIATION OCEANE
Teva I Uta	18 949 Fcp	ASSOCIATION TAMARII AHI'O ASSOCIATION UN ENFANT HEUREUX
TOTAL : 3 251 402 Fcp		

PRIX SPÉCIAL DE L'INITIATIVE ÉCO-CITOYENNE POUR TUMARAA (RAIATEA)

3,54 tonnes de déchets recyclables ont été récupérées et rapatriées au CRT de Motu Uta en 2009 par la commune de Tumaraa à Raiatea. Un partenariat avec la SEP avait permis d'organiser une semaine de sensibilisation des scolaires (17 classes), des équipes techniques la journée et de l'ensemble de la population en soirée. Ce travail s'est concrétisé par la mise en place de 30 abris construits par les services techniques de la commune pour récupérer les bouteilles en plastique, les boîtes en aluminium et les conserves métalliques.

Quatre bornes à verre complètent ce programme pour une valorisation locale du verre concassé en matériau drainant.



LE SAVIEZ-VOUS ?



380 cannettes aluminium
permettent de fabriquer
UN CADRE DE VÉLO



QUESTIONS RÉPONSES

Hina de PUNAAUIA : Que veut dire « valoriser », quand on parle de recyclage ?

La «valorisation» est une transformation industrielle d'un déchet qui permet d'obtenir un nouvel objet (valorisation matière) ou de produire de l'énergie (valorisation énergétique).

Teva de PIRAE : Que faire d'une épave de voiture ?

Si vous êtes propriétaire d'une voiture dont vous souhaitez vous débarrasser, vous devez vous faire recenser auprès des services techniques de votre commune. Avant toute destruction d'un véhicule, la commune doit identifier le propriétaire et regrouper les épaves sur un terrain mis à la disposition de la SEP le temps de l'opération de dépollution et de compactage avant leur exportation en Nouvelle-Zélande pour recyclage.

Michel de PAEA : Pour avoir un bac vert et/ou gris que dois-je faire ?

Les bacs vert et gris sont des équipements qui permettent la collecte de vos déchets. La première dotation des bacs, effectuée par la SEP auprès de chaque foyer, avait été subventionnée à 100% par le Pays. Depuis 2004, la nouvelle loi organique définit la collecte et le traitement des déchets comme des compétences communales. Désormais, chaque commune doit donc mettre en place un nouveau service de distribution de bacs pour la collecte ou sous-traiter cette prestation.

**Pour nous
poser des
questions :**



LES 3 R, QU'EST CE QUE C'EST ?

1. REDUIRE sa production de déchets

Au quotidien, nos choix de consommation ont une influence directe sur la production de déchets. Nous achetons des biens dont les emballages produisent des déchets parfois inutiles, des produits à usage unique ou encore des équipements de mauvaise qualité qui tombent rapidement en panne...

Voici quelques conseils pour être un éco-consommateur :

Préférez les produits qui ont le moins d'emballages ou au moins ceux dont l'emballage est recyclable

Privilégiez les produits éco-labélisés :
NF Environnement et l'écolabel européen.

Choisissez plutôt des recharges et des produits concentrés : lessive, Nescafé, Milo...

Optez pour un appareil électroménager
le moins consommateur en énergie

**Préférez les grands
conditionnements
aux emballages individuels**



QUE SIGNIFIE CE SYMBOLE ?



Vous êtes nombreux à vous demander ce que signifie ce symbole. Est-ce un emballage recyclable ou issu de matériaux recyclés ? Faut-il le mettre dans le bac vert ?

Il s'agit du logo de la société Eco-Emballages. Il est présent sur les emballages pour indiquer que le fabricant du produit a payé une taxe de 1 à 4 F par objet. Cette taxe contribue au développement du tri sélectif uniquement dans les départements français à travers notamment des études, des subventions sur performances et des moyens de communication.

**Ce logo ne signifie pas que le produit est recyclable !
Reportez-vous exclusivement aux consignes de tri du bac vert.**

2. REUTILISER au lieu de jeter

Réutiliser un objet en le réparant ou en l'employant pour un nouvel usage permet d'allonger sa durée de vie. Il y a de multiples façons de réutiliser les objets, la consigne est un exemple fort : au lieu de fabriquer de nouvelles bouteilles, on peut les récupérer, les nettoyer et les remplir à nouveau pour les proposer à la vente.

Ce principe permet, en plus, de faire des économies puisqu'on ne paie l'emballage qu'une seule fois !

D'autres exemples de réutilisation consistent à prendre le recto des feuilles imprimées comme papier brouillon, remplir de monoï une bouteille en plastique ou en verre, prendre une boîte d'ice cream pour conserver ses aliments... autant de gestes simples.

3. Trier pour RECYCLER

Le recyclage est un procédé de traitement des déchets qui permet de réintroduire dans le cycle de production d'un produit, les matériaux d'un produit similaire arrivé en fin de vie, ou des résidus de fabrication. Ainsi, avec la récupération de cette matière première, il n'est plus nécessaire d'en prélever à nouveau dans la nature.

Trier ses déchets facilite les opérations de recyclage car il permet d'isoler les objets recyclables de ceux qui ne le sont pas. S'agissant d'un geste simple, il est donc important que tout le monde trie ses déchets à la maison !

Tous ces gestes permettent de diminuer les quantités de déchets à disposer dans votre bac gris et à enfouir au CET (Centre d'enfouissement Technique) de Paihoro, augmentant d'autant sa durée de vie !

TRI du BAC VERT



**PAPIERS
JOURNAUX**



CARTONS



**BOUTEILLES
PLASTIQUE**
avec leur bouchon



**BOÎTES
MÉTALLIQUES**



**CANNETTES
ALUMINIUM**



RÉDUIRE

Consommons moins
en évitant l'inutile



RÉUTILISER

Ne jettons pas ce qui
est encore utilisable



RECYCLER

Donnons une nouvelle
vie à nos déchets avec
le tri du BAC VERT



**TOUS CES
DÉCHETS DOIVENT
ÊTRE PROPRES ET
JETÉS EN VRAC**

DU CÔTÉ DES ENTREPRISES



TESA-DIGITAL et la REP : Responsabilité Elargie du Producteur

Mars 2010 marque un tournant pour la gestion des déchets encombrants et des DEEE.

En effet, l'enseigne TESA, en partenariat avec la SEP, invite chacun de ses clients à rapporter son vieil appareil électroménager ou électronique dans son magasin à partir du moment où il fait l'acquisition d'un neuf.

Cet appareil usagé sera stocké par le SAV de TESA puis récupéré par les équipes de la SEP qui exportera les produits vers la Nouvelle-Zélande (électroménager) et vers la France (DEEE) pour y être recyclés.

La SEP invite tous les professionnels à généraliser la REP pour tous leurs produits et toute l'année !

Pour tout renseignement :
54 34 50 ou sep@mail.pf



DU CÔTÉ DES ÉCOLES

Tao & Tiaporo, saison 5



De janvier à juin 2010, **Tao & Tiaporo** reviennent dans les écoles de Tahiti avec leur 5ème spectacle. Les établissements de Moorea et de Bora Bora recevront la visite des célèbres marionnettes à partir de la rentrée d'août 2010. Au total, la tournée comportera pas moins de 180 représentations devant plus de **35 000 spectateurs**.

Cette année, les sujets des spectacles ont été élargis aux notions d'économie d'énergie et aux dangers de l'électricité, avec l'arrivée du nouveau partenaire, **Electricité de Tahiti**. Le thème principal du tri et de la gestion des déchets est quant à lui maintenu, grâce au soutien de la **Brasserie de Tahiti** à travers sa marque «**Soif de nature**».

Te Ve'a o te Honu, Le Journal du Tri, est une publication trimestrielle éditée par la Société Environnement Polynésien, Immeuble Paofai, BP 9636 - 98715 Fare Ute.
Directeur de la publication : Karl Meuel - Rédaction : J2L, SEP - Mise en page : ObaPub
Photos : SEP, J2L, Fotolia
Imprimé à 45 000 exemplaires - Achevé de rédiger le 08 mars 2010.

LE JEU CONCOURS

Question 1 :

Quelle est la baisse constatée pour les déchets des communes sur 2 ans ?

- A - - 5%
- B - - 10%
- C - - 20%

Question 2 :

Quelle commune remporte la Tortue des Tuamotu en 2009 ?

- A - Tikehau
- B - Makemo
- C - Apataki

Question 3 :

Dans quelle catégorie la commune de Tumaara a-t-elle remportée un trophée cette année ?

- A - La Tortue de l'Espoir
- B - La Tortue de l'Initiative
- C - La Tortue de l'Encouragement

Question 4 :

Combien d'enfants verront en 2010 le nouveau spectacle de TAO & TIAPORO ?

- A - 15 000 enfants
- B - 35 000 enfants
- C - 45 000 enfants

Question 5 :

Quelle somme a été récoltée en 2009 pour les enfants défavorisés grâce aux performances de tri du bac vert ?

- A - 759 800 Fcfp
- B - 3 251 400 Fcfp
- C - 8 525 700 Fcfp

**GAGNEZ UN
TÉLÉVISEUR LCD**
PHILIPS SÉRIE 5000 AVEC PIXEL PLUS HD
FULL HD 81 cm



Complétez la grille ci-contre en mettant une croix dans la bonne case et déposez-la dans une urne après avoir mentionné vos nom, prénom, n° de téléphone et adresse du 12 au 29 Mars 2010 pour Tahiti, Moorea et Bora Bora. Vous trouverez la liste des localisations des urnes en bas de page. Le règlement et des coupons réponses sont disponibles près des urnes et à la SEP, immeuble Paofai, face à la Maison de la Culture. Tél. : 54 34 50
Résultat du jeu dans notre 16^{ème} numéro.

LOCALISATION DES URNES DU JEU CONCOURS

Tahiti :

Station Shell RDO
Station Mobil Méridien Punaauia
Station Total Vaipahu Papara
Station Mobil Taravao
Mairie de Hitiaa O Te Ra à Tiarei
Station Shell Mahina
Station Shell Arue
Station Total Taaone Pirae
Station Total Union Sacrée
Papeete
Station Total Papeava Papeete
Yune Tung Fare Ute Papeete
SEP Immeuble Paofai Papeete

Moorea :

Station Shell Vaiare
Station Total Haapiti
Station Mobil Paopao

Bora Bora :

Magasin Super To'a Amok
Magasin Chin Lee
Maison de la Presse
Magasin Hitiaa
Magasin Tiare Market
Magasin Anau

LE JEU BULLETIN RÉPONSE

	A	B	C
RÉPONSE 1	☐	☐	☐
RÉPONSE 2	☐	☐	☐
RÉPONSE 3	☐	☐	☐
RÉPONSE 4	☐	☐	☐
RÉPONSE 5	☐	☐	☐

Nom :

Prénom :

Téléphone :

Adresse :

.....

.....

Avec le



la solidarité
commence à la maison.

1 KG dans le BAC VERT
= 1 franc

pour les enfants défavorisés
de votre commune



PAPIERS, JOURNAUX, CARTONS, BOUTEILLES PLASTIQUE,
CANNETTES ALUMINIUM, BOÎTES MÉTALLIQUES :
C'EST DANS LE BAC VERT !

SOCIÉTÉ ENVIRONNEMENT POLYNÉSIE

BP 9636 - 98715 FARE UTE - TAHITI

TÉL. : 54 34 50 - FAX : 54 34 51 - sep@mail.pf - www.sep.pf



CONCOURS
**UNE IDÉE
POUR UN DÉCHET**

3^{ÈME} ÉDITION

TATA'URA'A
HŌ'E MANA'O NŌ TE HŌ'E PEHU

**CRÉEZ DES OBJETS :
UTILE, JOUET, DÉCORATIF**

**PROPOSEZ DES IDÉES
POUR RÉDUIRE LES DÉCHETS**

REMISE DE VOS CRÉATIONS ET IDÉES
DANS LES JARDINS DE PAOFAI
22 & 23 MARS

EXPOSITION DES CRÉATIONS ET IDÉES
DANS LES JARDINS DE PAOFAI
DU 24 AU 27 MARS

RENSEIGNEMENTS À LA DIRECTION DE
L'ENVIRONNEMENT AU 47 66 21
REMISE DES PRIX LE VENDREDI 26 MARS À 11 HEURES

**BILLETS
POUR AUCKLAND
ET DANS LES ÎLES
À GAGNER !**

BOÎTE À IDÉES



DONNONS UNE NOUVELLE VIE À NOS DÉCHETS !
À HORO'A EVAHOU ANA'E I TAHITI ORA 'API I TĀ TĀTOU MAU PEHU